



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2011/0344(COD)

12.7.2012

MUUDATUSETTEPANEKUD 20–51

Arvamuse projekt
Jean Lambert
(PE491.177v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 õiguste ja kodakondsuse programm

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

AM\907618ET.doc

PE492.771v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_LegOpinion

Muudatusettepanek 20
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri

Komisjoni ettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 õiguste ja kodakondsuse programm

Muudatusettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 **võrdõiguslikkuse**, õiguste ja kodakondsuse programm

Or. en

Muudatusettepanek 21
Marian Harkin, Riikka Manner

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri

Komisjoni ettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 õiguste ja kodakondsuse programm

Muudatusettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 **võrdõiguslikkuse**, õiguste ja kodakondsuse programm

Or. en

Muudatusettepanek 22
Marian Harkin, Riikka Manner

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Kodanikud peaksid saama täielikult kasutada liidu kodakondsusest tulenevaid õigusi. Nad peaksid saama kasutada oma vaba liikumise ja liidus elamise õigust, õigust valida ja kandideerida Euroopa Parlamendi ja kohalikel valimistel, õigust konsulaarkaitsele ja õigust pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole. Nad peaksid saama hõlpsasti elada, reisida ja töötada teises liikmesriigis, olles kindlad, et nende õigusi kaitstakse, olenemata sellest, kus nad Euroopa Liidus asuvad.

Muudatusettepanek

(3) Kodanikud peaksid saama täielikult kasutada liidu kodakondsusest **ja nendest rahvusvahelistest konventsioonidest, millega EL on ühinenud**, tulenevaid õigusi. Nad peaksid saama kasutada oma vaba liikumise ja liidus elamise õigust, õigust valida ja kandideerida Euroopa Parlamendi ja kohalikel valimistel, õigust konsulaarkaitsele ja õigust pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole. Nad peaksid saama hõlpsasti elada, reisida ja töötada teises liikmesriigis, olles kindlad, et nende õigusi kaitstakse, olenemata sellest, kus nad Euroopa Liidus asuvad, **ning puuetega inimeste juurdepääs nende hüvedele peaks olema tagatud teistega võrdsel alustel.**

Or. en

Muudatusettepanek 23

Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Kodanikud ja ettevõtjad peaksid ka siseturust täielikult kasu saama. Tarbijad peaksid saama kasutada tarbijakaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi ning ettevõtjaid tuleks toetada, et nad saaksid kasutada ettevõtlusvabadust siseturul. Lepingu- ja tarbijaõigusaktide väljatöötamine pakub ettevõtjatele ja tarbijatele praktilisi lahendusi, et lahendada püriüleseid probleeme, eesmärgiga pakkuda neile rohkem valikuid ning muuta teises liikmesriigis asuvate partneritega lepingute sõlmimine nende jaoks vähem kulukaks, tagades samal ajal kõrgel tasemel tarbijakaitse.

Muudatusettepanek

välja jüetud

Muudatusettepanek 24 Kinga Göncz

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega võitlemine ning naiste ja meeste võrdõiguslikkus on liikmesriikide ühised väärtused. Võitlus igat liiki diskrimineerimise vastu on endiselt eesmärk, mis nõuab kooskõlastatud tegevust, sealhulgas rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Muudatusettepanek

(5) Soo, **soolise identiteedi**, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega võitlemine ning naiste ja meeste võrdõiguslikkus on liikmesriikide ühised väärtused. Võitlus igat liiki diskrimineerimise vastu on endiselt eesmärk, mis nõuab kooskõlastatud tegevust, sealhulgas rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Muudatusettepanek 25 Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva **diskrimineerimisega võitlemine** ning naiste ja meeste võrdõiguslikkus **on liikmesriikide ühised väärtused**. Võitlus igat liiki diskrimineerimise vastu on **endiselt eesmärk**, mis **nõuab** kooskõlastatud tegevust, sealhulgas rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Muudatusettepanek

(5) **Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklitele 2 ja 3, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitele 8, 10, 18 ja 19 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 21 peaks Euroopa Liit võtma tõhusaid meetmeid, et võidelda igasuguse diskrimineerimise vastu, eriti soo, rassilise või etnilise päritolu, keele, rahvuse või rahvusvähemusse kuulumise, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega, ning tagama**

naiste ja meeste võrdõiguslikkuse *ning puuetega inimeste õiguste kaitsmise, vastava kohustuse on EL võtnud ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooniga liitumisel. Võrdõiguslikkuse peavoolustamine ning kaasava ühiskonna loomine, võideldes igasuguse diskrimineerimise, sallimatuse ja viha vastu, edendades sallivaid ja kaasavaid töökohti ning tunnustades kõigi õigust olla töökohas ning ühiskonnas üleüldiselt väarikalt koheldud, on endiselt eesmärgid, mis nõuavad kooskõlastatud tegevust, sealhulgas piisavate rahaliste vahendite eraldamise kaudu.*

Or. en

Muudatusettepanek 26
Marian Harkin, Riikka Manner

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva *diskrimineerimisega võitlemine* ning **naiste ja meeste** võrdõiguslikkus *on liikmesriikide ühised väärtused*. Võitlus igat liiki diskrimineerimise vastu on *endiselt eesmärk*, mis *nõuab* kooskõlastatud tegevust, sealhulgas rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Muudatusettepanek

(5) *Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitele 10 ja 19, on Euroopa Liidu eesmärk võidelda diskrimineerimisega* soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel ning *peavoolustada* võrdõiguslikkus. *Diskrimineerimiskeeld on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 21*. Võitlus igat liiki diskrimineerimise vastu *ja puuetega inimeste õiguste kaitse, mis tuleneb ELi liitumisest ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooniga, on endiselt eesmärgid*, mis *nõuavad* kooskõlastatud tegevust, sealhulgas piisavate rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile

2 ja artikli 3 lõigule 3 ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 8 on meeste ja naiste võrdõigluslikkus Euroopa Liidu üks põhiväärtusi ja eesmärke ning Euroopa Liit peaks edendama soolist võrdõiguslikkust kõigis oma tegevustes. Naiste ja meeste võrdõigluslikkus on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 23. Soolist võrdõiguslikkust edendatakse Euroopa Liidus paralleelselt erimeetmete ja soolise võrdõiguslikkuse tõhusa peavoolustamise kaudu nii poliitikvaldkondades kui eelarves.

Or. en

**Muudatusettepanek 27
Birgit Sippel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 46 peaks Euroopa Liit võtma meetmeid, et tagada töötajate liikumisvabadus ja kaotada igasugune liikmesriikide töötajate vaheline kodakondsusel põhinev diskrimineerimine nii töölevõtmisel, töö tasustamisel kui ka muude töötingimuste puhul.

Or. en

**Muudatusettepanek 28
Jutta Steinruck, Birgit Sippel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Võrdõigluslikkus ja

mittediskrimineerimine ei ole ainult õigusküsimused, vaid üks ühiskonna põhiprobleeme. Ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm „Progress” (programm „Progress”) sisaldas osi „Mittediskrimineerimine ja mitmekesisus” ning „Sooline võrdõiguslikkus”, mida tuleb selle programmi raames jätkata ja edasi arendada. Veelgi enam, programmi „Progress” vahehindamises rõhutati võrdõiguslikkuse ja mittediskrimineerimisega seoses vajadust suuremate jõupingutuste ja uute algatuste järele. Seetõttu on ülimalt oluline keskenduda jätkuvalt nendele teemadele. Lisaks tuleb käesoleva programmi rakendamisel arvesse võtta programmi „Progress” 22. detsembri 2011. aasta vahehindamise tulemusi võrdõiguslikkuse ja diskrimineerimisvastase võitluse vallas.

Or. en

Muudatusettepanek 29 Minodora Cliveti

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Komisjoni teatises „Euroopa 2020.⁷ aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste toetamine ja edendamine liidus, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Muudatusettepanek

(10) Komisjoni teatises „Euroopa 2020.⁷ aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste toetamine ja edendamine liidus, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine, ***puuetega inimeste õiguste kaitsmine*** ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Or. en

Muudatusettepanek 30
Marian Harkin, Riikka Manner

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Komisjoni teati ses „Euroopa 2020.⁷ aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste toetamine ja edendamine liidus, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Muudatusettepanek

(10) Komisjoni teatises „Euroopa 2020.⁷ aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste toetamine ja edendamine liidus, *soolise võrdõiguslikkuse edendamine*, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine, *puuetega inimeste õiguste kaitsmine* ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Or. en

Muudatusettepanek 31
Minodora Cliveti

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek

(13 a) Paljud mitmel tasandil tegutsevad vabaihendused võivad anda Euroopa tasandil tähtsa panuse õiguste omanike esindusvõrgustike kaudu, mis aitavad välja töötada tegutsemissuuniseid programmi üldistele eesmärkidele tuginedes.

Or. en

Muudatusettepanek 32
Marian Harkin

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 a) Paljud mitmel tasandil tegutsevad vabaihendused võivad anda Euroopa tasandil tähtsa panuse õiguste omanike esindusvõrgustike kaudu, mis aitavad välja töötada tegutsemissuuniseid programmi üldistele eesmärkidele tuginedes.

Or. en

**Muudatusettepanek 33
Thomas Händel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa Liidu õiguste ja kodakondsuse programm, edaspidi „programm”.

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa Liidu **võrdõiguslikkuse**, õiguste ja kodakondsuse programm, edaspidi „programm”.

Or. en

**Muudatusettepanek 34
Birgit Sippel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a) aidata **edendada** liidu kodakondsusest tulenevaid õigusi;

a) aidata **edendada ja kaitsta kõigi ELis elavate isikute õigusi, sealhulgas** liidu kodakondsusest **või õigusaktidest** tulenevaid õigusi;

Or. en

Muudatusettepanek 35
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

a) aidata edendada liidu kodakondsusest tulenevaid õigusi;

Muudatusettepanek

a) aidata edendada liidu kodakondsusest ja **kolmandate riikide kodanike kaitset käsitlevatest liidu õigusaktidest** tulenevaid õigusi.

Or. en

Muudatusettepanek 36
Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Muudatusettepanek

b) edendada **võrdselt kohtlemist ning** võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, rahvuse, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse, seksuaalse sättumuse **või soolise identiteedi** alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist, **tunnustades kõigi õigust olla väärilt koheldud; võidelda kiusamise, ahistamise ja sallimatu kohtlemise vastu, eriti töökohas; tagada erinevatest liikmesriikidest pärit töötajatele õigus olla võrdselt koheldud nii töölevõtmisel, töö tasustamisel kui ka muude töötingimuste puhul;**

Or. en

Muudatusettepanek 37
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Muudatusettepanek

b) edendada võitlust **igasuguse diskrimineerimisega, kaasa arvatud** soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse **või soolise identiteedi** alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Or. en

Muudatusettepanek 38
Kinga Göncz

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Muudatusettepanek

b) edendada võitlust soo, **soolise identiteedi**, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Or. en

Muudatusettepanek 39
Riikka Manner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning **naiste ja meeste** võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Muudatusettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning **soolise** võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Or. en

Muudatusettepanek 40
Marian Harkin

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust, sealhulgas võidelda naiste, laste ja teiste vähekaitstud isikute vastase vägivallaga, ning tagada, et soolise võrdõiguslikkuse mõõdet võetakse arvesse liidu kõikide poliitikavaldkondade ja tegevuste rakendamisel;

Or. en

Muudatusettepanek 41
Minodora Cliveti

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust, sealhulgas võidelda naiste, laste, noorukite ja teiste vähekaitstud isikute vastase vägivallaga, ning tagada, et soolise võrdõiguslikkuse

mõõdet võetakse arvesse liidu kõikide poliitikavaldkondade ja tegevuste rakendamisel;

Or. en

Muudatusettepanek 42
Riikka Manner, Marian Harkin

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

d) edendada lapse õiguste austamist;

Muudatusettepanek

d) edendada lapse õiguste austamist **ja eelkõige võitlust koduvägivallaga;**

Or. en

Muudatusettepanek 43
Minodora Cliveti

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) tagada korrapärane järelvalve selle kohta, millist mõju avaldab programm laste õigustele, laste heaolule ja lastekaitsele, võttes sel eesmärgil kasutusele komisjoni kehtestatavad näitajad;

Or. en

Muudatusettepanek 44
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust, sealhulgas võidelda naiste, laste ja teiste riskigruppide vastu suunatud vägivallaga;

Or. en

**Muudatusettepanek 45
Thomas Händel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt d b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d b) edendada sünergiat vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse ning mittediskrimineerimise ja suurema võrdõiguslikkuse eest toimuva võitluse vahel;

Or. en

**Muudatusettepanek 46
Thomas Händel**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e) võimaldada tarbijatel ja ettevõtjatel siseturul kindlustundega kaubelda ja osta, tugevdades liidu tarbijakaitse õigusnormidest tulenevaid õigusi ning toetades ettevõtlusvabadust siseturul piiriüleste tehingute kaudu.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 47
Riikka Manner, Marian Harkin

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamise näitajad on muu hulgas see, kuidas Euroopa *tajub* nende õiguste austamist, kasutamist ja rakendamist, ning kaebuste arv.

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamise näitajad on muu hulgas Euroopa *tasandil kogutud kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed andmed* nende õiguste austamise, kasutamise ja rakendamise *kohta*, ning kaebuste arv.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide asjaomaste sidusrühmade seas;

Muudatusettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide asjaomaste sidusrühmade, *sealhulgas tööturu osapoolte* seas;

Or. en

Muudatusettepanek 49
Riikka Manner, Marian Harkin

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide

Muudatusettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide

asjaomaste sidusrühmade seas;

asjaomaste sidusrühmade, **võrgustike ja vabaihenduste** seas;

Or. en

Muudatusettepanek 50
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) koolitustegevus, näiteks töötajate vahetus, õpikojad, seminarid, koolitajate väljaõpe, internetipõhiste või muude koolitusmoodulite arendamine;

Muudatusettepanek

b) koolitustegevus, näiteks töötajate vahetus, õpikojad, seminarid, koolitajate väljaõpe, internetipõhiste või muude koolitusmoodulite arendamine. **Nendes tegevustes tuleks arvestada soolist mõõdet ja diskrimineerimisvastast perspektiivi;**

Or. en

Muudatusettepanek 51
Kinga Göncz

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Komisjon teostab korrapäraselt programmi järelevalvet, et jälgida selle alusel ellu viidud meetmete rakendamist artikli 5 lõikes 1 osutatud meetmete valdkondades ning artiklis 4 osutatud erieesmärkide saavutamist. Järelevalve kujutab endast ka vahendit, mille abil hinnata, kuidas programmi meetmete raames on käsitletud soolise võrdõiguslikkuse ning mittediskrimineerimise küsimusi. Kui see on asjakohane, tuleks näitajaid eristada soo, vanuse ja puude alusel.

Muudatusettepanek

1. Komisjon teostab korrapäraselt programmi järelevalvet, et jälgida selle alusel ellu viidud meetmete rakendamist artikli 5 lõikes 1 osutatud meetmete valdkondades ning artiklis 4 osutatud erieesmärkide saavutamist. Järelevalve kujutab endast ka vahendit, mille abil hinnata, kuidas programmi meetmete raames on käsitletud soolise võrdõiguslikkuse ning mittediskrimineerimise küsimusi. Kui see on asjakohane, tuleks näitajaid eristada soo, vanuse, **etnilise päritolu (seda eriti romade puhul)** ja puude alusel.

